

Small craft — Fire protection —

Part 2: Craft with a hull length of over 15 m

The European Standard EN ISO 9094-2:2002 has the status of a
British Standard

ICS 47.080

National foreword

This British Standard is the official English language version of EN ISO 9094-2:2002. It is identical with ISO 9094-2:2002.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee GME/33, Small craft, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep the UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

Cross-references

The British Standards which implement international or European publications referred to in this document may be found in the *BSI Catalogue* under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Search” facility of the *BSI Electronic Catalogue* or of British Standards Online.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, the EN ISO title page, the EN ISO foreword page, the ISO title page, pages ii to v, a blank page, pages 1 to 23, the Annex ZA page, the Annex ZB page and a back cover.

The BSI copyright date displayed in this document indicates when the document was last issued.

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments
14379 Corrigendum No 1	21 February 2003	Replacing the EN ISO foreword page and incorporating the Annex ZA page and the Annex ZB page.

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 29 January 2003

© BSI 21 February 2003

English version

Small craft - Fire protection - Part 2: Craft with a hull length of
over 15 m (ISO 9094-2:2002)

Petits navires - Protection contre l'incendie - Partie 2:
Bateaux d'une longueur de coque supérieure à 15m (ISO
9094-2:2002)

Kleine Wasserfahrzeuge - Brandschutz - Teil 2:
Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge über 15m (ISO
9094-2:2002)

This European Standard was approved by CEN on 12 November 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

CORRECTED 2003-02-05

Foreword

This document (EN ISO 9094-2:2002) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with CMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZB, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 9094-2:2002 has been approved by CEN as EN ISO 9094-2:2002 without any modifications.

NOTE Normative references to International Standards are listed in Annex ZA (normative).

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
9094-2

First edition
2002-11-15

Small craft — Fire protection — **Part 2:** **Craft with a hull length of over 15 m**

Petits navires — Protection contre l'incendie —

Partie 2: Bateaux d'une longueur de coque supérieure à 15 m



Reference number
ISO 9094-2:2002(E)

AVA **Documents**
Document Sharing Hub

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction.....	v
1 Scope.....	1
2 Normative references.....	1
3 Terms and definitions	2
4 Fire prevention	3
4.1 Boat layout and design.....	3
4.2 Escape routes	4
4.3 Exits	5
4.4 Cooking and heating appliances	6
4.5 Engine and fuel spaces	8
4.6 Electrical installations	8
4.7 Fuel installations	8
4.8 Liquefied petroleum gas (LPG) systems	8
4.9 Ignition protection.....	9
5 Fire-extinguishing equipment.....	9
5.1 ISO classification of fires	9
5.2 Suitability of extinguishing medium	9
5.3 Requirements	9
6 Portable fire extinguisher	11
6.1 Purpose	11
6.2 General requirements	11
6.3 Type, capacity and number	11
6.4 Location.....	12
7 Fixed fire-extinguishing system	12
7.1 Purpose	12
7.2 Requirements	12
7.3 Application	13
7.4 Installation	13
7.5 Discharge and control	13
7.6 Operation	14
7.7 Design concentration.....	14
8 Displayed information.....	14
9 Fire blanket	16
10 Owner's manual.....	16
Annex A (normative) Fire test.....	17
Annex B (normative) Instructions and information to be provided in the owner's manual.....	18
Bibliography.....	23

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 9094 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 9094-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

ISO 9094 consists of the following parts, under the general title *Small craft — Fire protection*:

- *Part 1: Craft with a hull length of up to and including 15 m*
- *Part 2: Craft with a hull length of over 15 m*

Annexes A and B form a normative part of this part of ISO 9094.

Introduction

Whereas ISO 9094-1 generally follows established requirements for smaller boats, where “open” accommodation is the normal arrangement, this part of ISO 9094 establishes different approach, taking into account the fact that, for larger craft, separate cabins are the most likely layout. Therefore, the requirement for alternative escape routes is the prime objective. Despite this, both parts of ISO 9094 are consistent at the transitional hull length (L_H) of 15 m for “open” accommodation.

The formats of this part and ISO 9094-1 were aligned with each other in order to be as consistent as possible.

Small craft — Fire protection —

Part 2:

Craft with a hull length of over 15 m

1 Scope

This part of ISO 9094 defines procedures to achieve a practical degree of fire protection, specifies portable fire-fighting equipment and sets requirements for fixed fire-fighting systems.

It applies to small craft of all types with a hull length, L_H , greater than 15 m and up to and including 24 m.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 9094. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of ISO 9094 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 3941:1977, *Classification of fires*

ISO 4589-3:1996, *Plastics — Determination of burning behaviour by oxygen index — Part 3: Elevated-temperature test*

ISO 5923:1989, *Fire protection — Fire extinguishing media — Carbon dioxide*

ISO 7840:1994, *Small craft — Fire resistant fuel hoses*

ISO 8665:1994, *Small craft — Marine propulsion engines and systems — Power measurements and declarations*

ISO 8846:1990, *Small craft — Electrical devices — Protection against ignition of surrounding flammable gases*

ISO 10088:2001, *Small craft — Permanently installed fuel systems and fixed fuel tanks*

ISO 10133: 2000, *Small craft — Electrical systems — Extra-low-voltage d.c. installations*

ISO 10239:2000, *Small craft — Liquefied petroleum gas (LPG) systems*

ISO 11105:1997, *Small craft — Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments*

ISO 13297: 2000, *Small craft — Electrical systems — Alternating current installations*

EN 1869:1997, *Fire blankets*